

Kampagne – Campagne 2017

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 10

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne:

26. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Fremdbesatz tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles					
bisher / jusqu'ici	343'172	250'804	593'976	18.5	5.5
Woche / semaine 27.11. - 03.12.	37'466	29'705	67'171	18.6	6.3
Total	380'638	280'509	661'147	18.5	5.6

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne:

24. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Fremdbesatz tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles					
bisher / jusqu'ici	203'732	289'995	493'727	17.4	6.9
Woche / semaine 27.11. - 03.12	32'446	33'056	65'502	17.4	8.0
Total konv.	236'178	323'051	559'229	17.4	7.0
Total SZU konv.	616'816	603'560	1'220'376	18.0	6.2

Version: 04.12.2017/pm + mem

Z-FO08_0105

**Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso**



Kampagne 2017

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

10. Woche: 27.11.17 bis 03.12.17

Kommentar:

Der erste Schneefall bis ins Flachland sorgte am letzten Freitag für winterliche Strassenverhältnisse. Demzufolge begann die Rübenanfuhr in Aarberg sowie an einigen Verladestationen mit ein paar Stunden Verzögerung. Die geplanten Tagesmengen konnten jedoch sowohl bei der Strassen- wie bei der Bahnanfuhr in beiden Werken eingehalten werden.

In Aarberg sorgen konstante Rübenqualitäten weiterhin für eine reibungslose Verarbeitung. Im Vergleich zur Vorwoche sind die Zuckergehalte leicht gesunken, dies bei einem stabilen Fremdbesatz. In Frauenfeld ist bei konstantem Zuckergehalt der durchschnittliche Fremdbesatz erneut auf unterdessen 8% angestiegen. Dadurch wird auch der Verarbeitungsprozess zunehmend erschwert. Zusätzlich verursachte am Samstag eine technische Störung einen kurzzeitigen Unterbruch. Da jedoch Züge mit Importrüben ausgefallen sind ist es möglich, die Rübenanfuhr für die aktuelle Woche zu erhöhen.

Die kürzlich durchgeführte Mengenumfrage ergab im Vergleich zur Erhebung von Anfang November nur kleinere Abweichungen. In beiden Werken bleibt offen, welche Rübenmengen am 26. Dezember noch anzuliefern sind. Die Verlade- und Transportorganisationen sind gebeten, Mengenabweichungen so rasch wie möglich an die Rübenbüros zu melden. Dies erleichtert die möglichst genaue Logistikplanung über die Weihnachtstage.

Campagne 2017

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

10^{ème} semaine: 27.11.17 jusqu'au 03.12.17

Commentaires :

Vendredi, les premières chutes de neige jusqu'en plaine ont posé quelques soucis sur les routes. L'approvisionnement par la route a débuté avec quelques heures de retard à Aarberg. L'état des routes a également posé quelques soucis dans de nombreuses gares de chargement. La quantité journalière prévue a malgré tout pu être atteinte dans les deux usines ; aussi bien par la route que par le rail.

A Aarberg, la qualité constante des betteraves assure une transformation sans problème. La teneur en sucre a quelque peu chuté par rapport à la semaine dernière mais la tare totale reste stable.

A Frauenfeld, le taux de sucre moyen reste stable mais la tare totale a grimpé pour dépasser la barre des 8%. Cela complique la transformation. Un dérangement technique survenu samedi a également ralenti la cadence de l'usine. Des trains de betteraves importées ont été annulés, cela devrait permettre d'augmenter l'approvisionnement de l'usine pour la semaine à venir.

L'étude finale sur les quantités restantes menée dernièrement montre de petites différences par rapport à l'enquête de début novembre. La campagne devrait donc se terminer le 26 décembre, ceci dans les deux sucreries. Les organisations de chargement et de transport sont priées d'annoncer le plus rapidement possible les écarts par rapport à la planification. Cela permettra de planifier au mieux le transport des betteraves durant les jours de Noël.

Aarberg, 27.11.2017/pi